**Programa sa Pag-Empleo at Pagsasanay ng Kabataan o**

**Youth Employment and Training Programme (YETP)**

Ang Programa sa Pag-Empleyo at Pagsasanay ng Kabataan (YETP) ng Kagawaran ng Paggawa ay nagbibigay ng libre at iba’t ibang serbisyo na magbibigay suporta para sa pagtratrabaho ng mga kabataang huminto na sa pag-aaral, na siyang magbibigay sa kanila ng kakayahan upang higit na maunawaan ang kanilang mga sarili at ang kanilang mga likas na kakayahan sa pagtatrabaho, at pagyayamanin ang kanilang mga kasanayan at karanasan sa pagtratrabaho. Malugod na tatanggapin sa Programa ang lahat ng mga kabataang huminto na sa pag-aaral, na may edad 15 hanggang 24 taong gulang, na ang antas ng edukasyon ay hindi naging sapat upang makakuha ng degree sa kolehiyo (sub-degree) o mas mababa pang antas ng pag-aaral.

Ang bawat nagsasanay (trainee) na nagparehistro o nag-enrol sa YETP ay mabibigyan ng karapatan na makatanggap ng 12-buwan na Pangunahing Panahon ng Serbisyo (Basic Service Period) at mabibigyan ng isang tagapangasiwa sa kanyang kaso (case manager), na isang rehistradong social worker, upang magbigay ng pang-karerang gabay at suporta (career guidance and support) sa buong panahon ng serbisyo.

Para sa mga kabataan na may natatanging pangangailangang pang-empleyo o pagsasanay (halimbawa ay mga mga tao ng iba't ibang lahi), matapos ang unang pagsusuri, ay maaari silang mag-enrol sa mga kurso ng pagsasanay na sadyang binuo para sa sa kanila o subuking kumuha ng Pagsasanay sa Pakikibagay sa Lugar ng Trabaho (Workplace Attachment Training o WPA) o On-The-Job Training (OJT), sa mungkahi na rin ng kanilang mga tagapangasiwa ng kaso.

**Mga Pangunahing Tampok sa YETP**

*Pang-karerang Gabay (Career Guidance)*

* Ang mga nagsasanay (trainees) ay makatatanggap ng pang-karerang gabay (career guidance) na para lamang sa kanya (personalized) at patuloy na pagtulong kapag siya ay nakahanap na ng trabaho (post-employment support) mula sa mga propesyonal na social workers.

*Paunang Pagsasanay Bago ang Pag-Empleyo (Pre-Employment Training)*

* Libreng paunang pagsasanay bago ang pag-empleyo, kasama na ang Pagsasanay sa Paghahanap ng Trabaho at Pakikihalubilo sa Kapwa-Tao (Job Search and Interpersonal Skills), Pang-Elective na Kurso (Elective Courses) gaya ng mga Pagsasanay sa mga Computer Programs (Computer Application Courses) at Pagsasanay para mga Partikular na Trabaho (Job-Specific Skills Training) sa iba’t ibang industriya. Ang mga nagsasanay na may kabuuang pagpasok sa klase na 80% o higit pa ay bibigyan ng panggastos habang nagsasanay (training allowance) sa halagang HK$70 sa bawat lehitimong araw ng pagsasanay.

*Full-Time / Part-Time On-The-Job Training (OJT)*

* Ang mga nagsasanay (trainees) ay itinuturing na mga empleyado na tatanggap ng sweldo sa loob ng 6 hanggang 12 buwan. Ang mga employer ay magtatalaga ng kawani (staff) na may kaukulang karanasan sa trabaho bilang mga tagapagturo (mentor) at magbibigay ng angkop na gabay sa trabaho.
* Ang mga nagsasanay (trainees) ay may karapatang makatanggap ng panggastos habang nanatili sa trabaho (retention allowance) na HK$3,000 kung sila ay nagtratrabaho bilang full-time On-The-Job trainee (sa ilalim ng Hong Kong Law, and full-time na empleyado ay nagtratrabaho ng 18 hanggang 48 na oras kada linggo para sa parehong employer) sa loob ng 3 buwan, at karagdagang HK$1,000 para sa mga susunod na buwan na kanyang matatapos na patuloy na nagtratrabaho. Para sa part-time On-The-Job trainee (mga nagtratrabaho ng hindi hihigit sa 18 oras kada linggo para sa parehong employer), maaari silang makatanggap ng kalahati ng mga nasabing halaga (ang retention allowance at karagdagang allowance sa bawat susunod na buwan). Ang pinakamataas na halaga ng retention allowance na maaaring matanggap ng isang karapat-dapat na trainee na mananatili sa trabaho ay HK$12,000.
* Ang mga nagsasanay (trainees) ay maaaring mag-enrol sa mga kaugnay na kursong bokasyonal/panghanap-buhay (vocational courses) at mag-apply para sa pagsasauli ng nagastos (reimbursement) para sa bayad sa kurso at sa pagsusulit (course and examination fees) na hanggang HK$4,000.

*Pagsasanay sa Pakikibagay sa Lugar ng Trabaho* *(WPA)*

* Ang mga nagsasanay (trainees) ay maaaring sumalialim sa Pagsasanay sa Pakikibagay sa Lugar ng Trabaho (Workplace Attachment Training) bilang hindi mga empleyado (non-employees) upang makakuha ng karanasan sa trabaho sa loob ng 1 buwan.
* Ang allowance na HK$5,800 ay ibabayad sa mga nagsasanay (trainees) kapag maayos niyang natapos ang pagsasanay.

**Para sa mga Katanungan**

Hotline: 2112 9932

Website: www.yes.labour.gov.hk (Ang mga aplikante na may edad 18 taon pataas ay maaaring gamitin ang online na pagrehistro)

Email: [enquiry@yes.labour.gov.hk](mailto:enquiry@yes.labour.gov.hk)